

**CERERE – CHESTIONAR/PROPOSAL FORM**  
**privind asigurarea de răspundere civilă a chiriașului față de proprietar/**  
**regarding tenants liability**

**I. DATE GENERALE/GENERAL DATA**

1. Solicitant (numele și prenumele/ denumirea, cod fiscal)/ *Applicant (Name, Fiscal Code):*

.....

2. Adresa/Sediul social/*Registered office*

.....

Tel./*Phone*..... Fax.....

1. Data înființării firmei/*Establishing Date*:.....Nr certificat înmatriculare la Registrul Comerțului  
*/Certificate of registration issued by The Commerce Register No*

.....

**II. NATURA ȘI VOLUMUL ACTIVITĂȚII/NATURE AND VOLUME OF ACTIVITY:**

1.Volumul încasărilor (cifra de afaceri) /*Turnover*

pe anul anterior/*On the past financial year*.....;

estimat pe perioada de asigurare/*Estimate on the insurance period*.....;

2. Informații referitoare la sedii (construcții/locații principale) și angajați/*Information About Branches/Premises:*

a)Construcții/locații principale (tipul construcției, adresa) și împrejurimile/ *Buildings (type, location) and surroundings:*

.....

b)Construcțiile sînt dotate cu sisteme de detecție și alarmă în caz de incendiu?/ *Are buldings endowed with fire detection and fire alarm system?* Nu/No  Da/Yes

c) Număr mediu de salariați/ *Average number of employees :*

c.1) efective pe anul anterior/*efective on the past financial year*..... pers.

c.2) estimat pe perioada de asigurare/*estimated on the period of insurance* ..... pers.

**III. INFORMATII REFERITOARE LA BUNURILE INCHIRIATE/ INFORMATION ABOUT HIRED GOODS:**

1. Felul bunurilor închiriate și destinația acestora / *Sort of hired goods :*

a. **bunuri imobile** - descriere și destinația (locuință, birouri, activități comerciale, producție, depozitare etc). Dacă imobilele sunt însoțite de **dotari suplimentare și instalații**, precizați-le și descrieți-le./ **Real estate** – description and purpose (dwelling, offices, trade, production, store etc). If these buildings have further equipments and installations, please specify and give a brief description:

.....

b. **bunuri mobile** - descriere și destinația :/ **Movable goods** - description and purpose:

.....

c. **valoarea bunurilor** (imobile/ mobile) închiriate / **value of hired goods**( mobile/ real estate)

..... lei/Rol

2. Contractul de închiriere prevede anumite obligații ale dvs în ce privește întreținerea bunurilor închiriate sau alte clauze speciale?/Does Contract of hiring stipulate any obligations of you including full-service maintenance?

.....

**IV.INFORMAȚII REFERITOARE LA ASIGURĂRI ȘI DAUNE/ INFORMATION ABOUT INSURANCE AND DAMAGES**

1. Ați avut anterior o asigurare de răspundere civilă legală ? /*Have you previously been insured for legal liability?* Nu/No  Da/Yes

Dacă da, va rugăm precizați/*If so, please specify :*

- Asigurătorul, perioada de asigurare, limita răspunderii, despăgubiri plătite:  
*Insurer, Insurance/policy period, limit of liability, paid claims:*
- .....

A existat vreun asigurator care a anulat sau refuzat reînnoirea polițelor ?/*Was it any Insurer that cancelled an insurance policy concluded with you or that refused conclusion of a policy?* Nu /No  Da/Yes

2. Ați avut cereri de despăgubire în legătură cu activitatea dvs în ultimii trei ani?

*Have you had any claims related to your activity in the last three years?* Nu/No  Da/Yes

3. Ați plătit despăgubiri în ultimii trei ani?/ *Have you paid any indemnities in the last three years?*

Dacă da, menționați anul, motivele, sumele plătite/*If yes, specify the moment, the reasons, the paid sums*

.....

4. Cunoașteți circumstanțe care pot determina reclamații/plîngerii împotriva dvs?/ *Do you know any circumstances that could cause any claims against you?* Nu (No)  Da(Yes)

Daca da, descrieti-le./ If yes, please specify

.....  
.....  
.....

**5. Limita răspunderii solicitată pentru răspundere civilă legală a chirasului fata de proprietar /Limit of liability requested for tenants liability:**

	<b>Limitele solicitate (USD/EUR/RON)/Reque sted limits</b>
<p><b>Limita maximă a răspunderii pe întreaga perioadă de asigurare,</b> din care: <b>Maximum limit of liability per one event for insurance period,</b> from which:</p> <p>a) limita maximă pt. pagube la bunuri/ <i>maximum limit for property damages</i> b) limita maximă pt. vătămări corporale, din care /<i>Maximum limit for bodily injury, from which</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• limita maximă pentru incapacitate temporară de muncă /<i>maximum limit for temporary disability</i> <input type="checkbox"/> sublimita pentru incapacitate temporară/persoană/ <i>Sub-limit for temporary disability /person</i></li><li>• limita maximă pentru invaliditate permanentă <i>maximum limit for permanent disability</i> <input type="checkbox"/> sublimita pentru invaliditate/persoană/ <i>Sub-limit for permanent disability/person</i></li><li>• limita maximă pentru deces/ <i>maximum limit for death</i> <input type="checkbox"/> sublimita pentru deces/persoană /<i>Sub-limit for death /person</i></li></ul> <p style="text-align: center;"><b>SAU/OR</b></p>	

**6. Franșiza solicitată /Requested deductible:**

**7. Perioada de asigurare/ Insurance period.....(luni/months, an/year);**

De la/ from.....la/ to .....

**8. Modalitatea de încheiere a poliței de asigurare / Conclusion of policy:**

Valută/ Foreign currency  Lei/ RON

**9. Modalitatea de plată a primei de asigurare / Payment of insurance premiums:**

Integral/ integral  In rate/ By installments

Solicitantul declară că datele incluse în această cerere sunt reale și în conformitate cu documentele și informațiile de care dispune, fiind de acord să stea la bază și să fie parte a poliței emise./

We declare that the statements in this proposal are true and according to all documents and all information supplied by me/us. We agree that this proposal shall form the basis of any contract of insurance effected thereon.

ASIGURAT / INSURED,

\_\_\_\_\_  
(nume, semnatura, stampila)